

## Contratto di licenza con l'utente finale

### 1 Parti contraenti

1.1 Il presente Contratto è stato stipulato da e tra NNG Software Developing and Commercial Limited Liability Company con sede legale a 35-37 Szépvölgyi út, H-1037 Budapest, Ungheria, numero di registrazione della società presso il tribunale regionale di Budapest: 01-09-891838 in qualità di Concessore di licenza (di seguito: "Concessore di licenza") e l'Utente (di seguito: "Utente"; l'Utente e il Concessore di Licenza congiuntamente denominati: "Parti contraenti") relativamente all'utilizzo del prodotto software specificato nel presente Contratto (di seguito: "Contratto").

### 2. Conclusione del Contratto

2.1 Le Parti contraenti prendono atto che il presente Contratto viene concluso implicitamente tra di esse senza la firma delle Parti stesse.

2.2 L'Utente prende atto che, dopo aver acquisito legittimamente il Prodotto Software che costituisce l'oggetto del presente Contratto (come definito nella Sezione 4), qualsiasi forma di utilizzo del medesimo, installazione su computer o altro hardware, pressione del pulsante "Accetto" che è visualizzato dal software durante l'installazione o l'utilizzo (azioni qui di seguito denominate Utilizzo), significa che l'Utente accetta come legalmente vincolanti i termini e le condizioni di questo Contratto.

2.3 Il presente Contratto non conferisce alcuna autorizzazione all'Utilizzo del prodotto software a chi acquisisca il prodotto software in modo illegale o a chi lo installi in modo illegale in un computer o in un veicolo.

### 3 Leggi vigenti e tribunale competente

3.1 Per tutte le questioni non disciplinate dal presente Contratto, si applicano le leggi dell'Ungheria, con particolare riferimento alla Legge n. V del 2013 del Codice Civile e la Legge n. LXXVI del 1999 sul Copyright.

3.2 Tutte le controversie che dovessero sorgere in relazione con il presente Contratto ricadono sotto la giurisdizione dei tribunali dell'Ungheria.

3.3 Se l'Utente è un "consumatore" (persona che ha acquistato e che utilizza il prodotto software, secondo definizione fornita nella Sezione 4, per scopi indipendenti dalle proprie attività professionali o che possono essere considerate esterne al proprio lavoro o alla propria professione), la scelta del foro competente e il cambiamento della sede processuale non comporteranno per il consumatore la privazione della protezione di cui ha diritto per legge (inclusa qualsiasi normativa che regola il foro competente) e che non può essere derogata da un contratto in virtù della legislazione che, in mancanza della scelta, sarebbe stata applicabile.

3.4 Si esclude l'applicazione al presente Contratto della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni Mobili.

### 4 Oggetto del contratto

4.1 L'oggetto del presente Contratto è il prodotto software "Toolbox" del Concessore di licenza (di seguito: "Prodotto software") nella sua interezza. Il Concessore di licenza conferisce all'utente il diritto non esclusivo, non trasferibile, non subappaltabile, illimitato in termini di tempo e luogo, a utilizzare il Prodotto software. La licenza include il diritto a installare e utilizzare il Prodotto software in conformità con la documentazione e nel rispetto delle disposizioni stabilite nel presente Contratto.

4.2 Sono da ritenersi parte del Prodotto software qualsiasi forma di visualizzazione, memorizzazione, codifica, inclusa la visualizzazione e memorizzazione grafica, elettronica o stampata e i codici sorgente e oggetto, o qualsiasi altra forma di visualizzazione, memorizzazione o codifica del Prodotto software e relativo supporto non ancora determinata.

4.3 Anche le correzioni degli errori, le aggiunte e gli aggiornamenti utilizzati dall'Utente in seguito alla conclusione del Contratto sono da ritenersi parte del Prodotto software.

4.4 I diritti conferiti nel presente Contratto cessano immediatamente senza preavviso da parte del Concessore di licenza qualora l'Utente commetta una violazione materiale o un'azione in deroga ai diritti del Concessore di licenza. Il Concessore di licenza si riserva la facoltà di risolvere il presente Contratto qualora il Prodotto software nel suo complesso o qualsiasi sua parte divenisse, o nell'opinione del Concessore di licenza possa verosimilmente divenire, oggetto di un ricorso per violazione di proprietà intellettuale o uso indebito di segreti commerciali. In seguito alla risoluzione, l'Utente dovrà eliminare il Prodotto software dal proprio dispositivo.

4.5 Il Concessore di licenza si riserva il diritto di rilasciare upgrade, aggiornare e rendere disponibili upgrade e aggiornamenti, modificare o cambiare qualsiasi funzione o caratteristica del Prodotto Software o l'interfaccia utente e il design del Prodotto Software o può terminare la distribuzione del Prodotto Software a sua unica ed esclusiva discrezione.

Non ci potranno essere rivendicazioni, reclami o richieste contro il Concessore di licenza per l'applicazione di qualsiasi delle modifiche di cui sopra o per guasti conseguenti da tali modifiche o nel caso il cui il Concessore di licenza intraprenda qualsiasi delle azioni di cui sopra o non eserciti i propri diritti di cui sopra (inclusa, ma non limitatamente, la non offerta di aggiornamenti o upgrade al Prodotto Software).

## 5 Diritti tutelati da copyright

5.1 Il Concessore di licenza è il proprietario esclusivo di tutti i diritti d'autore (copyright) materiali originali del Prodotto software, fatte salve esplicite disposizioni contrattuali o legali contrarie.

5.2 Il copyright si riferisce al Prodotto software completo e a ciascuno dei suoi singoli componenti.

5.3 Ai sensi di questo Contratto, tutti i diritti originali del Prodotto software rimangono di proprietà del Concessore di licenza, ad eccezione di quelli concessi all'Utente per legge o ai sensi del presente Contratto.

## 6 Diritti dell'Utente

6.1 L'Utente ha il diritto di installare il Prodotto Software in un dispositivo hardware (computer da tavolo, palmare, portatile, dispositivo di navigazione) e di eseguire e utilizzare una copia del Prodotto Software oppure una copia del Prodotto Software preinstallata nel dispositivo.

6.2 L'Utente ha diritto di creare una copia di riserva (backup) del Prodotto software. Tuttavia, se dopo l'installazione il Prodotto software funziona senza usare la copia originale, quest'ultima viene ritenuta una copia di riserva. In tutti gli altri casi, l'Utente ha diritto di utilizzare la copia di riserva solo se la copia originale del Prodotto software non è più adatta all'uso proprio e legale, come dimostrabile da prove accettabili.

## 7 Limitazioni di utilizzo

### 7.1 L'Utente non ha diritto di:

7.1.1 duplicare il Prodotto software (creare copie del medesimo);

7.1.2 concedere a noleggio o in affitto, o trasferire il Prodotto software a terzi, per nessun motivo;

7.1.3 convertire il Prodotto software (inclusa la conversione (compilazione) in altri linguaggi di programmazione);

7.1.4 decompilare il Prodotto software;

7.1.5 eludere la protezione del Prodotto software o modificare, aggirare o evitare tale protezione tramite mezzi tecnologici o di altra natura;

7.1.6 modificare, estendere, trasformare il Prodotto software (per intero o parzialmente), dividerlo, combinarlo con altri prodotti, installarlo o utilizzarlo su altri prodotti, neanche ai fini dell'interoperabilità con altri dispositivi;

## 8 Esclusione della garanzia, limitazione della responsabilità

8.1 Il Concessore di licenza informa l'Utente che, sebbene il Prodotto software sia realizzato con la massima cura e attenzione, considerata la natura del medesimo e i relativi limiti tecnici, il Concessore di licenza non può garantire che il Prodotto software sia del tutto privo di errori, né è vincolato da alcun obbligo contrattuale relativamente al fatto che il Prodotto software acquisito dall'Utente sia completamente privo di errori.

8.2 IL PRODOTTO Software CONCESSO IN LICENZA È FORNITO "NELLO STATO IN CUI SI TROVA" E "CON TUTTI I POSSIBILI DIFETTI" (SENZA GARANZIA PER LA CORREZIONE DEI DIFETTI) E IL CONCESSORE DI LICENZA DECLINA ESPRESSAMENTE OGNI GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, IVI INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI NON VIOLAZIONE, COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE, PRECISIONE E DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. NESSUNA DICHIARAZIONE O INFORMAZIONE VERBALE O SCRITTA FORNITA DAL CONCESSORE DI LICENZA O DAI SUOI RAPPRESENTANTI, FORNITORI, DIPENDENTI O DA TERZE PARTI (SE ESISTENTI) POTRÀ COSTITUIRE UNA GARANZIA, E L'UTENTE NON AVRÀ DIRITTO DI FARE AFFIDAMENTO SU TALI DICHIARAZIONI O INFORMAZIONI. QUESTA ESCLUSIONE DI GARANZIE COSTITUISCE UNA CONDIZIONE ESSENZIALE DEL PRESENTE CONTRATTO.

Il Concessore di licenza non garantisce l'interoperabilità del Prodotto software con altri sistemi, dispositivi o prodotti (ad es. software o hardware).

8.3 Il Concessore di licenza declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un errore del Prodotto software (inclusi gli errori del programma informatico e della documentazione).

8.4 Il Concessore di licenza declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'inadeguatezza del Prodotto software a uno scopo determinato, o dall'errore o dall'incompatibilità del Prodotto software con altri sistemi, dispositivi o prodotti (ad es. software o hardware).

8.5 IL CONCESSORE DI LICENZA NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE NEI RIGUARDI DELL'UTENTE PER QUALUNQUE FORMA DI DANNI INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, SPECIALI, INDIRETTI O ESEMPLARI DERIVANTI DAL PRESENTE CONTRATTO, INCLUSE LE PERDITE DI PROFITTI O LA COPERTURA DELLE SPESE, LE PERDITE D'USO, LE INTERRUZIONI DI ATTIVITÀ O SIMILI, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE LA PARTE FOSSE MESSA AL CORRENTE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

SE SI DISPONE DI UNA QUALSIASI BASE PER UNA RICHIESTA DI DANNI AL CONCESSORE DI LICENZA, SONO DA CONSIDERARSI RECUPERABILI SOLO I DANNI DIRETTI CON VALORE FINO ALL'IMPORTO PAGATO PER IL PRODOTTO SOFTWARE (OPPURE FINO A 10 DOLLARI USA SE L'IMPORTO NON È CALCOLABILE O SE IL PRODOTTO SOFTWARE È STATO ACQUISITO SENZA SPESE). LE ESCLUSIONI E LE LIMITAZIONI DEI DANNI PRESENTI IN QUESTO CONTRATTO SI APPLICANO ANCHE SE LA RIPARAZIONE, LA SOSTITUZIONE O IL RIMBORSO DEL PRODOTTO SOFTWARE NON COMPENSANO COMPLETAMENTE L'UTENTE PER OGNI EVENTUALE PERDITA O SE IL CONCESSORE DI LICENZA SAPEVA O AVREBBE DOVUTO SAPERE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

8.6 Il Concessionario di licenza richiama altresì l'attenzione dell'Utente sul fatto che, durante l'uso del Prodotto software su qualsiasi tipo di veicolo, il rispetto del codice stradale (per es. uso di misure di sicurezza obbligatorie e/o adeguate e ragionevoli, attenzione e cura adeguate e generalmente previste in determinate situazioni e per l'uso del Prodotto software) e il rispetto delle leggi e delle normative applicabili è responsabilità esclusiva dell'Utente. Il Concessionario di licenza declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'uso del Prodotto software in un veicolo a motore.

8.7 Accettando il presente Contratto, l'Utente prende atto in particolare delle informazioni specificate sopra in questa Sezione 8.

## 9 Sanzioni

9.1 Il Concessionario di licenza con il presente rende noto all'Utente che la violazione dei copyright e degli altri diritti correlati è un reato penale in numerose giurisdizioni, inclusi Ungheria, Stati Uniti d'America e gli altri paesi che hanno ratificato la Convenzione Internazionale sui Crimini Informatici.

9.2 Il Concessionario di licenza e i fornitori dei prodotti o servizi, in base a quanto definito nel presente Contratto, monitorano continuamente eventuali violazioni dei loro diritti di proprietà intellettuale e, nel caso venga rilevato un uso illegale, contro i trasgressori saranno avviati procedimenti penali e civili in tutte le giurisdizioni.

## 10. Raccolta di dati anonimi

10.1. L'Utente riconosce che il Prodotto Software è in grado di leggere e caricare automaticamente via Internet nel database del Licenziante i dati raccolti e memorizzati dal software di navigazione installato sul dispositivo dell'Utente a esso collegato.

10.2. I dati caricati vengono trasmessi memorizzati e gestiti in modo anonimo e nessun collegamento dei dati con l'Utente che li ha caricati può essere stabilito dal Licenziante o da terzi.